

**Zeitschrift:** Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger  
**Herausgeber:** Organisation des Suisses de l'étranger  
**Band:** 25 (1998)  
**Heft:** 1

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Tschanz, Pierre-André

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## SOMMAIRE

### Forum

L'euro arrive – et alors? 4-7

### Histoire

Entre solidarité et dureté 8

### Pages officielles

9/10

### Histoire

Plaque tournante de l'or 11

### Dialogue

La Suisse et son passé 12/13

### Mosaïque

16/17

### Culture

La Fondation Beyeler 18

### SRI-News

18

### SSE-Info

19

### Page de couverture

L'Union monétaire européenne entre en vigueur au début de 1999 et, dès juillet 2002, l'euro aura remplacé les différentes monnaies des pays de l'Union européenne. Il sera une réalité pour la Suisse également. Oskar Weiss, caricaturiste à Muri, près de Berne, illustre à sa manière la Suisse sceptique face à l'euro en page de couverture et à l'intérieur du présent numéro.

## I M P R E S S U M

La Revue Suisse, qui est destinée aux Suisses de l'étranger, paraît pour la 25<sup>e</sup> année en allemand, français, italien, anglais et espagnol, en plus de 20 éditions régionales, avec un tirage total de plus de 320 000 exemplaires. Les nouvelles régionales paraissent quatre fois par an.

**Rédaction:** René Lenzin (RL), Secrétariat des Suisses de l'étranger (responsable); Alice Baumann (AB), Bureau de presse Alice Baumann Conception; Pierre-André Tschanz (PAT), Radio Suisse Internationale; Robert Nyffeler (NYF), rédacteur des communications officielles, Service des Suisses de l'étranger, DFAE, CH-3003 Berne. Traduction: Marie-Hélène Zurkinden.

Editeur/Siège de la rédaction/Publicité: Secrétariat des Suisses de l'étranger, Alpenstrasse 26, CH-3000 Berne 16, tél. +41 31 351 6100, fax +41 31 351 61 50, CCP 30-6768-9. Impression: Buri Druck AG, CH-3084 Wabern. Internet: <http://www.revue.ch>

N° 1/98 (05.02.1998)

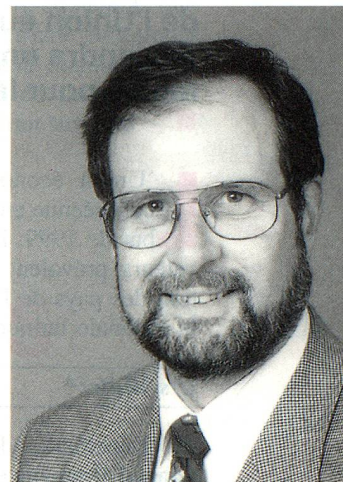


Que personne ne vienne prétendre que nous vivons des temps ennuyeux. Il y a moins de dix ans, l'Europe et le monde ont connu un grand chambardement, avec le renversement du Rideau de fer et du Mur de Berlin, puis l'écclatement de l'Union soviétique. Et aujourd'hui, c'est à l'euro que nous devons nous préparer. Les deux événements, j'en conviens, n'ont pas du tout le même poids dans la balance de l'Histoire. Mais même si elle ne va pas bouleverser nos vies du jour au lendemain, la création de la monnaie unique de l'Union européenne n'en va pas moins y apporter des changements notables; pour les Suisses expatriés en particulier, et avant tout pour ceux d'entre vous, chères lectrices et chers lecteurs, qui vivez dans les pays qui participeront dès le début à l'union monétaire.

Si la Revue Suisse n'a pu, il y a un peu moins d'une dizaine d'années, préparer ses lecteurs à la grande révolution pacifique qui allait secouer le monde, elle tient aujourd'hui à anticiper quelque peu l'actualité en cherchant à comprendre en quoi l'euro va changer nos existences quotidiennes, comment on prépare cet avènement en Suisse; nous verrons aussi comment nos ancêtres, il y a un siècle et demi, ont vécu la création du franc suisse, notre monnaie unique.

Les questions ne manquent pas, assurément. Les réponses ne sont, le plus souvent, qu'embryonnaires. La seule certitude, c'est que l'euro verra bel et bien le jour, et ce dans les délais prévus par les stratégies européens, c'est-à-dire dès l'an prochain. A partir de là, on entre sur le terrain de la conjecture. Nul ne sait, en particulier, l'effet qu'aura la création de l'euro sur notre monnaie. Le franc suisse servira-t-il de valeur refuge, comme le craignent certains? va-t-il connaître une hausse spectaculaire et pénaliser ainsi davantage encore nos exportations, si importantes pour la santé de notre économie, remettant ainsi en cause la relance qui point tout juste?

Les experts sont divisés à ce propos. Seul le temps apportera la vraie réponse. Et le temps aussi lèvera un autre point d'interrogation qui, pour être de nature moins matérielle, n'en est pas moins crucial pour notre avenir: l'euro va-t-il briser nos résistances et nous pousser, nous Suisses, dans le giron européen?



PA Tschanz.

Pierre-André Tschanz